

Análisis de las funciones atenuadoras en hablantes de la ciudad de Málaga

MARÍA CRUCES RODRÍGUEZ

Universidad de Málaga (España)

mariacruz@uma.es

<https://orcid.org/0009-0001-2911-033X>

Cómo citar:

Cruces Rodríguez, M. (2023): "Análisis de las funciones atenuadoras en hablantes de la ciudad de Málaga", *Pragmalingüística*, 31, 63-84. <https://doi.org/10.25267/Pragmalinguistica.2023.i31.03>

ANÁLISIS DE LAS FUNCIONES ATENUADORAS EN HABLANTES DE LA CIUDAD DE MÁLAGA

RESUMEN: Este artículo estudia la atenuación lingüística en el discurso de treinta y seis hablantes de la ciudad de Málaga (corpus PRESEEA-Málaga). Se analizan las funciones generales de la atenuación, atendiendo al género, el grupo etario y el nivel educacional de los hablantes. Se presentan los resultados obtenidos a través de un análisis descriptivo e inferencial para, finalmente, comparar este estudio con otros realizados en distintas urbes y contrastar las hipótesis de partida. Las conclusiones de este proyecto confirman que la función más utilizada es la de autoprotección, así como que las mujeres, los jóvenes y los sujetos con un nivel educacional intermedio son los que más hacen uso de este recurso.

PALABRAS CLAVE: atenuación; funciones; PRESEEA; sociolingüística; variación lingüística.

SUMARIO: 1. Introducción. 2. Marco metodológico. 3. Objetivos e hipótesis. 4. Resultados. 5. Discusión. 6. Conclusión. 7. Referencias.

ANALYSIS OF MITIGATION FUNCTIONS AMONG MÁLAGA'S SPEAKERS

ABSTRACT: This paper studies mitigation in speech samples from thirty-six speakers from Málaga, Spain (PRESEEA-Málaga corpus). The general functions of mitigation are studied, considering the gender, the age and the educational level of the subjects. The results from the analysis (descriptive and inferential) are presented in order to make a comparison between this paper and other articles about this topic in different cities and to test the initial hypothesis. The conclusions of this study confirm that the most used function is auto-protection and women, youth people and the ones who have an intermediate educational level use mitigation in more occasions.

KEYWORDS: mitigation; functions; PRESEEA; sociolinguistics; linguistic variation.

SUMMARY: 1. Introduction. 2. Methodological framework. 3. Objectives and hypotheses. 4. Results. 5. Discussion. 6. Conclusion. 7. References.

ANALYSE DES FONCTIONS ATTENUATRICES EN LOCUTEURS DE MÁLAGA

RÉSUMÉ: Cette recherche étudie l'atténuation dans les discours de trente-six locuteurs de Málaga, Espagne (PRESEEA-Málaga corpus). Les fonctions générales de l'atténuation seront examinées, considérant le genre, l'âge et le niveau d'instruction des sujets. Les résultats de l'analyse (descriptif et inférentielle) sont présentés pour comparer cette recherche avec des articles sur cette question dans autres villes et pour confronter les hypothèses initiales. Les conclusions de l'étude confirment que l'auto-protection est la fonction la plus utilisée et les femmes, les jeunes et les locuteurs qui ont le niveau d'enseignement intermédiaire sont ceux qui utilisent le plus l'atténuation.

MOTS-CLÉS: atténuation; fonctions; PRESEEA; sociolinguistique; variation linguistique.

SOMMAIRE: 1. Introduction. 2. Cadre méthodologique. 3. Objectifs et hypothèses. 4. Résultats. 5. Discussion. 6. Conclusion. 7. Références.

Fecha de recepción: 13/12/2022

Fecha de revisión: 06/02/2023

Fecha de aceptación: 20/02/2023

Fecha de publicación: 01/12/2023

1. Introducción

La atenuación o mitigación es un recurso que emplean los hablantes para reducir la intensidad de lo que se expresa, rebajar la carga negativa de lo que se dice y evitar compromiso hacia lo dicho. Cabe suponer, pues, que el hablante hará uso de este fenómeno cuando considere que la imagen social propia o la del oyente pueda quedar dañada.

Pese a ser un fenómeno cuyo estudio es relativamente reciente, la bibliografía sobre la atenuación lingüística va siendo cada vez más amplia. El origen de estos estudios se remonta a las investigaciones de Lakoff, quien se percató de la existencia de lo que denomina *Hedges* “words whose job is to make things fuzzier or less fuzzy” (Lakoff, 1973: 471). Más tarde, Fraser (1980: 344-345) consideró que la mitigación estaba vinculada a la corriente social comunicativa, pues el hablante pretendía atenuar aquellos discursos que fueran incómodos para el oyente. Por su parte, Brown y Levinson (1987:145) advirtieron de la existencia de las estrategias relacionadas con la cortesía verbal, concepto que más tarde se vinculará estrechamente con la atenuación.

Briz, pionero en el estudio de esta materia en España, define la mitigación como una estrategia pragmática donde el hablante trata de desvincularse con lo dicho y que está relacionada con la actividad argumentativa (Briz, 2002: 19). Posteriormente, junto con Albelda, desarrolla más este concepto:

[L]a atenuación es una actividad argumentativa (retórica) estratégica de minimización de la fuerza ilocutiva y del papel de los participantes en la enunciación para lograr llegar con éxito a la meta prevista, y que es utilizada en contextos situacionales de menos inmediatez o que requieren o se desea presenten menos inmediatez comunicativa. Así, unas veces, habrá atenuación de hablante y, por tanto, la estrategia tendrá un carácter más monológico; otras, atenuación de hablante y oyente y, por tanto, tendrá un carácter más dialógico y a menudo cortés. (Briz y Albelda, 2013: 292).

Desde la obra de Briz (1995, 2003, 2006, 2012), han ido proliferando los estudios relacionados con la atenuación en el ámbito lingüístico: Puga (1997), Ballesteros (2002), Caffi (1999 y 2007), Contreras (2012 y 2020), Márquez (2012), Schneider (2013 y 2017), Kotwica (2015), Llopis (2016), Figueras (2018), Flores (2016), Soler (2016 y 2018), Douglas, Soler y Vuoto (2018), Villalba (2018), Ávila (2021), etcétera.

Conforme a la bibliografía citada, podemos columbrar que la mitigación se emplea como estrategia con la finalidad de alcanzar una meta comunicativa: o bien, minimizar la fuerza ilocutiva de los actos del habla, o bien que el papel que ejercen los hablantes se desligue del

enunciado. Es, además, un recurso pragmático que se utiliza cuando la imagen pública del hablante, del oyente o de ambos esté en peligro.

La teoría de la cortesía verbal y de la acomodación no estaban asociadas a la atenuación a priori. Sin embargo, a medida que se ha ido investigando este fenómeno, han cobrado importancia. La primera, objeto de estudio de la sociología, la pragmática y la psicología, se interesa por cómo el hablante emplea estrategias lingüísticas y no lingüísticas para no entrar en conflicto de intereses con el oyente durante el discurso. Algunos estudiosos secundaban que, a mayor grado de formalidad en el discurso, más cortesía; otros, establecían normas que determinaban este recurso. Consideramos, entonces, cortés a aquella persona cuya conducta y prédica concuerdan con dichas normas establecidas y, descortés, cuando no coinciden con éstas. La teoría de la acomodación, por su parte, trata de dar respuesta a cómo los hablantes modifican a conciencia diferentes aspectos comunicativos (tácticas lingüísticas, gestuales, entonación, etcétera) para adaptarse a la conversación y no transgredir la imagen propia o la del oyente. Los investigadores se percataron de que los hablantes se influían mutuamente durante la producción oral, hasta el punto de controlar y alterar la manera de comunicarse.

Como hemos visto, son muchos los estudios dedicados a la atenuación y diversos autores los que han desarrollado su trayectoria investigadora a partir de este fenómeno pragmático. Sin embargo, escasean los trabajos desde una perspectiva variacionista, entendida ésta como el estudio de la variación o la alternancia de dos o más elementos lingüísticos, cuando no supone ningún tipo de alteración o cambio de significado referencial y cuando se ve condicionada por factores lingüísticos o sociales (Moreno, 2005). Este recurso se ha analizado en Madrid (Cestero, 2011, 2012, 2015 y 2017), Las Palmas (Samper, 2013, 2017 y 2018), Valencia (Albelda, 2011, 2012, 2013, 2016, 2018a y 2018b), Puebla de Zaragoza (Palacios, 2017 y 2019), Santiago de Chile (Guerrero, 2021), Granada (Béjar, 2015 y Montoro, 2016 y 2021), entre otros. Estos estudios analizan en profundidad la atenuación en el discurso de hablantes de dichas urbes, atendiendo a la función de la atenuación, el procedimiento de atenuación, factores estructurales, factores enunciativos y factores situacionales, sociales y geográficos. Asimismo, contamos con un trabajo donde se contrastan los resultados del uso de la mitigación de cuatro variedades del español (Albelda *et al.*, 2020). En la ciudad de Málaga, no obstante, contamos con pocos trabajos sobre la atenuación, y esto a pesar de que investigadores de esta ciudad hayan demostrado sus activos puntos del estudio de la variación lingüística en niveles fonético-fonológico, morfosintáctico y léxico. Este artículo pretende llenar este vacío y estudiar si existen estrategias compartidas entre los hablantes malagueños a la hora de emplear las funciones atenuadoras.

2. Marco metodológico

2.1. LA MUESTRA

Los estudios de campo hasta la fecha demuestran que la mejor manera de investigar la atenuación es en base a un corpus oral, ya que un código escrito podría deformar la realidad por el control y la planificación que los sujetos puedan ejercer. «La lingüística ha notado insistentemente que la escritura es una manifestación secundaria de la lengua. El habla es primaria, básica» (Silva-Corvalán, 2001: 33).

PRESEEA¹ (Proyecto para el Estudio Sociolingüístico del Español de España y América) es un proyecto panhispánico coordinado por el profesor Moreno Fernández que agrupa en la actualidad cuarenta y cinco equipos investigadores. Su finalidad es compilar y analizar corpus orales de diversas comunidades de habla para comprender la diversidad lingüística de la lengua española y que los resultados obtenidos puedan aplicarse en el ámbito de la educación o de la tecnología (Moreno, 1996, 2005 y 2006; Moreno, Cestero, Molina y Paredes, 2000).

Los materiales que comprenden el macrocorpus oral del PRESEEA deben estar formados por una muestra representativa de la región que se desea estudiar y ha de ser comparable con los demás subcorpus. Para la creación de la muestra, el PRESEEA sigue el modelo laboviano, el cual establece que ha de estudiarse un informante por cada 25000 sujetos (0.0004%). Además, todos los integrantes del proyecto trabajan con una metodología sociolingüística común, por lo que la homogeneidad entre los estudios realizados queda garantizada. Cada equipo divide su corpus atendiendo a los tres rasgos sociales establecidos por el proyecto: género, edad y nivel de instrucción; y asigna el mismo número de informantes a estas variables. Esto asegura que pueda llevarse a cabo una comparativa de los resultados obtenidos en los diferentes núcleos urbanos hispanohablantes.

Este artículo analiza treinta y seis entrevistas de carácter semiformal extraídas del corpus PRESEEA-Málaga, lo que supone el examen de treinta horas y veinticinco minutos de entrevista. Dicha muestra se distribuye de manera uniforme entre las tres variables sociales o independientes consideradas (género, edad y nivel de instrucción). Se analiza el discurso de 18 hombres y 18 mujeres, 6 por cada franja etaria (1.º grupo: 18-34 años, 2.º grupo: 35-54 años, 3.º grupo: mayores de 56 años) y, a su vez, 6 de estos sujetos por cada nivel de instrucción estudiado (nivel primario, intermedio o superior). En la tabla 1 se muestra su distribución:

¹ <https://preseea.uah.es/>

	Nivel instrucción primario		Nivel instrucción Intermedio		Nivel instrucción superior	
	Hombre	Mujer	Hombre	Mujer	Hombre	Mujer
1.º grupo edad (18-34 años)	2 Sujetos	2 Sujetos	2 Sujetos	2 Sujetos	2 Sujetos	2 Sujetos
2.º grupo edad (35-54 años)	2 Sujetos	2 Sujetos	2 Sujetos	2 Sujetos	2 Sujetos	2 Sujetos
3.º grupo edad (más 55 años)	2 Sujetos	2 Sujetos	2 Sujetos	2 Sujetos	2 Sujetos	2 Sujetos

Tabla 1. Distribución submuestra investigación

1.2. LA VARIABLE ENDÓGENA

Una de las trabas que se encuentra el investigador a la hora de identificar las estrategias y funciones de la atenuación es la ausencia de codificación lingüística explícita, dado que el reconocimiento de la mitigación es contextual. No obstante, contamos con varios estudios donde se presentan los factores que inciden en el empleo de este recurso. El PRESEEA ofrece una guía para el estudio de la atenuación que se va actualizando cada cierto tiempo. La última publicada (Cestero y Rodríguez Alfano, 2021) expone los criterios metodológicos que han de llevarse a cabo para analizar la mitigación en el seno del corpus. En suma, en Albelda, Briz, Cestero, Kotwica y Villalba (2014, 17: 7-62) se establecen cinco referencias que pueden servir de guía para reconocer cuándo el hablante persigue fines estratégicos atenuantes, en atención a la función general de la atenuación, los procedimientos de actuación, los factores estructurales, los factores enunciativos y los factores situacionales.

Nuestro trabajo examina únicamente el primer recurso, la función general de la atenuación, ya que su identificación y análisis es el punto de partida para entender este fenómeno; «los estudios de campo realizados hasta la fecha han mostrado que la primera pregunta que se hace la investigadora o el investigador al encontrarse en su corpus una posible forma atenuante es ver si cumple dicha función» (Albelda, Briz, Cestero, Kotwica y Villalba, 2014: 17, 7-62). Son numerosas las propuestas sugeridas sobre las funciones atenuadoras, pero, la ma-

yoría de los investigadores coinciden en que hay tres variantes bien delimitadas (Briz y Albelda, 2013: 302):

- *Autoprotección (función 1)*: consiste en controlar el discurso con el fin de protegerse a sí mismo o a alguien cercano para ganar o preservar en imagen social.

Ejemplo 1:

I.: y / y por culpa del carné de conducir / ha afloja(d)o en lo de los estudios y...

E.: ¡bueno! / ¡pero dos no es mucho!

I.: ¡no! / yo creo que la(s) recupera este verano / ¡aunque no la veo de estudiar! (*risas*) pero tampoco quiero decirle na(d)(a) / porque ya es *mayorcita ¿no?* / o sea yo le / le tengo que dar un toque / porque digo "*¡oye!*" / porque / son dos asignaturas pero / *yo creo* que hab / ¡tendrá que estudiarlas! ¿no?

Entrevista: MA_731_H22

En este fragmento de la entrevista, el sujeto protege la imagen de su hija cuando habla sobre cómo le van los estudios. Las palabras resaltadas en cursiva y negrita son procedimientos atenuantes que emplea el entrevistado para reducir el compromiso con lo dicho. Se observan elementos paralingüísticos, diminutivos, partículas discursivas para mantener el contacto con el entrevistador, palabras entrecomilladas y construcciones acotadoras de la opinión a la propia persona.

Ejemplo 2:

I.: en la iglesia / ¡claro! ¡claro! / *porque* el que iba a la iglesia / ya sabía la moral de la iglesia / y entonces era ya tu conciencia ¿comprendes? / ya / ya estabas (*risas*) ¡estabas coaccionada...!

E.: ¡claro!

I.: ¡con eso! // pero ¡nosotras no hacíamos mucho caso! (*risas*) // porque nos encantaba el cine / y además / también veíamos que / ¡yo que sé! / ¡que era una tontería! / ¿qué daño nos puede hacer eso?

Entrevista: MA_717_M32

La entrevistada MA_171_M32 se autoprotege cuando expresa que, en vez de ir a la iglesia, iba al cine. Se observa que emplea diferentes tácticas lingüísticas y no lingüísticas para excusar este acto: partículas discursivas modales de objetivación, construcciones justificadoras, expresiones de control con el entrevistador, elementos paralingüísticos, fingimiento de ignorancia, etcétera.

- *Prevención (función 2)*: se mitiga el discurso anticipándose y suavizando lo que se va a decir.

Ejemplo 3:

E.: y ¿cómo? / ¿cómo conociste a...?

I.: ¡**ah!** / (**risas**) **eso ya / ¡hombre!** / **eso fue / ¡mira!** / **no te he conta(d)o / de la parte de mi vida** / fue cuando precisamente / conocí a Irene cuando ya / me centré más / me centré más / porque yo he sido una persona / ¡como mi hermano! / que nos ha gustado mucho salir / antiguamente le decíamos de juerga (risas) / como hoy de salida o mi hija ¿no? / pues / pues antes era de juerga / y era ¡salía mucho! / ahí mi ma / mi madre la pobre siempre estaba ¡claro! / dos varones / gustándole mucho el cachondeo y la juerga / pue(s) ¡ya te digo! / eso mi madre la pobre / “¡que yo no me acuesto hasta que ustedes no estéis dentro de la casa!” / “mamá / pero ¡por dios!” / ¡es verdad! / llegábamos a lo mejor a las tres de la mañana (risas) / a las dos de la mañana / y la pobre senta(d)ita ahí / en la puerta y / ¡daba lástima! / pero ¡en fin! / las cosas de...

Entrevista: MA_727_H32

Al informante se le ha preguntado por cómo conoció a su pareja y comienza su discurso anticipándose a lo que podría dañar su imagen. A través de elementos paralingüísticos, formas apelativas convencionalizadas y haciendo partícipe al entrevistador; previene su discurso para relatar que antes de conocer a su mujer salía frecuentemente.

Ejemplo 4:

I.: ¡**ah!** / **y otra cosa divertida // que mi madre / ¡bueno!** / **ya / porque ya tiene ochenta años y ya ¡claro!** / **la edad también hace que las personas ya se vayan achicando un poquito / y ya está la pobre má(s) / pero con to(d)o y con eso es una mujer alta** / pero ¡claro! / de joven era una mujer alta / entre castaña castañilla oscura / los ojitos asín marrones

Entrevista: MA_704_M22

En este caso el sujeto es precavido y mitiga su discurso antes de contar cómo era su madre cuando era joven. Para no dañar la imagen de ésta, expresa que está más mayor mediante movimientos de reformulación, impersonalizaciones, partículas discursivas modales de objetivación y diminutivos.

- *Reparación (función 3)*: cuando la imagen del otro ha podido quedar damnificada o se ha producido una intrusión en territorio ajeno, se subsana lo ya dicho.

Ejemplo 5:

I.: ¡no! / ella no trabaja.

E.: ¡ah! no trabaja / ¡bueno! / trabaja en la casa entonces (risas)...

I.: ¡**bueno!** / **¡eso de que no trabaja es un dicho!** / **porque ¡trabaja más que yo!** / **además lo reconozco** / pero ¡vamos! / no trabaja fuera.

Entrevista: MA_731_H22

En este ejemplo, el sujeto afirma que su mujer no tiene un puesto de trabajo, rápidamente repara su discurso diciendo que trabaja como ama de casa, añadiendo que trabaja más que él. Se observa una reformulación con partícula para enmendar una imagen que considera dañada.

Ejemplo 6:

A.: es que ellos se han cambia(d)o mucho de / de casa ¡bueno! / **mucho tampoco / a lo mejor dos o tres veces**

Entrevista: MA_014_H22

El individuo expresa que unos amigos se mudan frecuentemente. Por medio de reformulación con partícula, litotes y partículas de duda o probabilidad, el individuo repara inmediatamente lo que ha dicho.

3. Objetivos e hipótesis

Esta investigación es la continuación del artículo de Ávila Muñoz y Rodríguez Cruces (2020), donde se estudiaron y analizaron las tres funciones atenuadoras en doce entrevistas semidirigidas del corpus PRESEEA-Málaga, en las que todos los sujetos tenían instrucción universitaria. Tras la realización de análisis cuantitativos (descriptivos, multifactoriales), los resultados obtenidos apuntaban a que, en el nivel de instrucción analizado, las mujeres y los jóvenes malagueños eran los que más funciones empleaban durante su discurso, que la función llamada de autoprotección era la más utilizada con la intención de controlar lo dicho o lo hecho con intención de ganar o mantener imagen social y la conocida como prevención, usada para salvaguardar conscientemente la imagen tanto del emisor como del destinatario, era la menos usada.

El objetivo principal de este estudio es completar dicha investigación, analizando ahora las funciones generales de la atenuación en un grupo de sujetos con nivel de instrucción medio y primario. De esta manera, podremos comparar nuestros resultados con los anteriores y tener una panorámica general del estudio de las funciones de la atenuación en el corpus oral PRESEEA-Málaga.

Las hipótesis del presente trabajo son:

- i) En lo referente a la edad de los entrevistados, consideramos que el grupo de menor edad mitigará su discurso en más ocasiones que los grupos etarios de mayor edad. De acuerdo con García de Diego (1951), está demostrado que en las generaciones más jóvenes se dan usos más innovadores y en las más mayores, usos más conservadores.
- ii) De igual modo, nuestras premisas iniciales apuntan a que las mujeres harán uso de las funciones atenuadoras en más ocasio-

nes que los hombres. López Morales (1989) afirma que las mujeres tienen más ‘conciencia sociolingüística’, Romaine (1996) sostiene que las mujeres tienden a usar las variantes ligadas a un estatus social alto más frecuentemente que los hombres y Almeida (2003) asegura que los hombres suelen tener cierta predilección por las formas lingüísticas no prestigiosas.

- iii) Aludiendo al nivel de instrucción, es posible que los sujetos con estudios intermedios sean los que más atenúen su discurso. En palabras de Moreno Fernández (1998),

La sociolingüística, como otras disciplinas preocupadas por la lengua hablada, ha comprobado que el nivel educativo de los hablantes determina de forma directa y clara la variación lingüística: es normal que las personas más instruidas hagan mayor uso de las variantes que son consideradas como más prestigiosas o que más se ajustan a la norma.

No obstante, el nivel de instrucción es una variable que está directamente relacionada con la clase social y el nivel sociocultural (Almeida, 2003), por lo que debemos de tener en cuenta los dos parámetros más observados en estas variables: uno lineal y otro curvilíneo. El primero, afirma que la forma lingüística alcanza sus valores máximos en un extremo de la escala social (representado, en nuestro caso, por los individuos con un nivel de instrucción universitario) y sus valores mínimos en el otro extremo de la escala (el grupo menos instruido de nuestra muestra). El segundo parámetro, por su parte, asegura que los valores máximos o mínimos se dan en la zona central de la escala social, es decir, el punto representado por la clase media (los sujetos con un nivel de instrucción intermedio), cuyas aspiraciones sociales la harían, en algunos casos, presentar comportamientos lingüísticos más extremos que los de la clase alta. Por consiguiente, conforme al parámetro curvilíneo, podemos suponer que los entrevistados con un nivel educativo medio pretenderán aproximarse a las formas lingüísticas observadas en los grupos más instruidos.

- iv) En lo referente a las funciones atenuadoras, presuponemos que los hablantes malagueños harán uso en más ocasiones de la función de autoprotección. Dada la naturaleza del corpus PRESEEA, no son frecuentes las situaciones conflictivas donde se requiera la utilización de la prevención o reparación durante su discurso.

4. Resultados

En este apartado presentamos los resultados del análisis de los datos obtenidos. Subdividimos este epígrafe en dos partes: análisis

descriptivo e inferencial. En el primero se presentan los resultados generales y un análisis bivalente entre las funciones generales de la atenuación y las variables sociológicas. Este tipo de análisis ofrece una distribución de los resultados que permite ver su dimensión intuitiva y visualmente, gracias a la presencia de tablas y gráficos que ayudan a agrupar y representar los datos. El análisis inferencial, por su parte, a través de una regresión lineal, examinará la relación de la variable de interés (dependiente, endógena) y las variables explicativas (sociales, independientes, exógenas). Su finalidad es predecir el comportamiento de las funciones atenuadoras a través de la variación del género, la edad y el nivel de instrucción de los entrevistados.

4.1. ANÁLISIS DESCRIPTIVO: RESULTADOS GENERALES

Se han examinado treinta horas y veinticinco minutos de entrevista, correspondientes al discurso de treinta y seis sujetos. En el gráfico 1, se presentan los porcentajes de ocurrencia del empleo de las funciones de la atenuación:

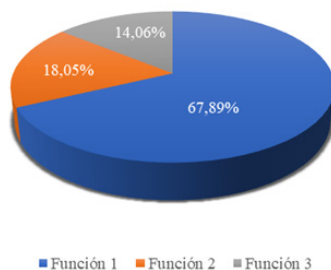


Gráfico 1. Porcentajes de ocurrencia

Se aprecia que la función de autoprotección es la más usada por los entrevistados malagueños con un 67,89%. La función reparadora, por su parte, es la menos usada, aunque, no presenta mucha diferencia de porcentajes entre ésta y la función preventiva (un 14,06% frente a un 18,05%). Podemos afirmar que este recurso lo emplean los hablantes malagueños de manera escalonada: Función 1 > Función 2 > Función 3.

4.2. ANÁLISIS DESCRIPTIVO: BIVARIANTE

La pertinencia de este apartado es conocer qué preferencias tienen los hablantes malagueños a la hora de emplear las funciones generales de la atenuación; para ello, relacionamos este recurso con las variables sociales consideradas: género, edad y nivel de instrucción. En

primera instancia, efectuaremos la prueba de chi-cuadrado para ver si se rechaza o acepta la hipótesis nula y, por consiguiente, si existe o no relación entre las variables ($\alpha=0,05$).

	Prueba	Estadístico	GL	Valor-P
Género	X ²	11,612	2	0,003
Edad		38,909	4	0
Nivel instrucción		143,757	4	0

Tabla 2: Prueba chi-cuadrado

En los tres casos la prueba de chi-cuadrado nos da una probabilidad menor que 0,05, por lo que rechaza la hipótesis nula y nos confirma que existen relaciones significativas entre la variable género, edad y nivel de instrucción y la variable dependiente (las funciones generales de la atenuación).

4.2.1. Género

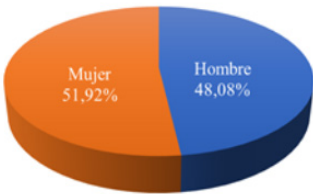


Gráfico 2. Porcentajes funciones-género

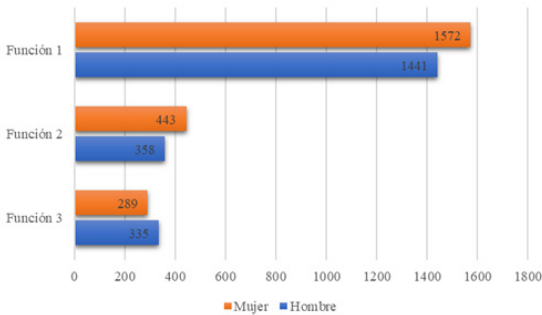


Gráfico 3. Relación funciones-género

A la vista de los gráficos 2 y 3, se deduce que:

- 1º) Los porcentajes de utilización de las funciones atenuadoras entre hombres y mujeres son de un 51,92% y un 48,08%. Las mujeres emplean más este recurso, pero la diferencia entre ambos géneros es muy baja.
- 2º) La función de autoprotección es la más empleada por los hombres y las mujeres en la ciudad de Málaga.
- 3º) La función de la que menos uso hacen los hombres y las mujeres es la reparadora (función 3).
- 4º) La diferencia de empleo de la función 2 y 3 entre los hombres es baja, 358 repeticiones frente a 335.

4.2.2. Edad

En los gráficos 4 y 5 se expone la relación existente entre las funciones de la atenuación y la variable independiente edad:

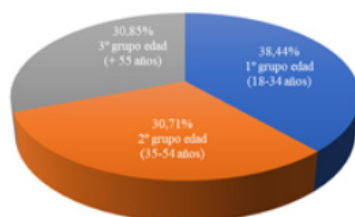


Gráfico 4. Porcentajes funciones-edad

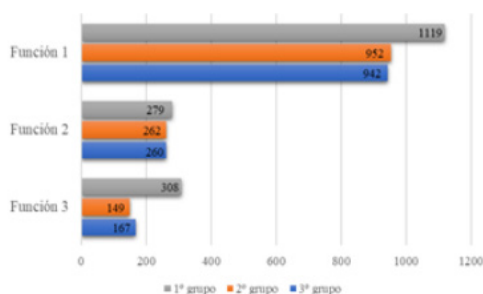


Gráfico 5. Relación funciones-edad

El gráfico 4 nos muestra que el 1.º grupo (18-34 años) es el que más funciones atenuadoras emplea durante el discurso. Los grupos etarios de mayor edad (2.º y 3.º grupo), presentan unos resultados similares; la diferencia entre ambos es de 6 repeticiones más en el 3.º

grupo (Grupo 2 N= 1363; Grupo 3 N=1369). Además, observamos que los porcentajes de empleo de funciones de los tres grupos están comprendidos entre el 30% y el 40%.

Por su parte, el gráfico 5 nos muestra que la autoprotección es la función, que, con diferencia, más utilizan los tres grupos observados. La prevención la menos usada por el 1.º grupo y la reparación por el 2.º y 3.º grupo. De igual modo, se confirma que la función 2 presenta valores similares en todos los grupos de edad, pues los resultados oscilan entre 262 y 279 repeticiones.

4.2.3. Nivel de instrucción

Finalizamos el análisis bivalente con la relación entre la variable dependiente y el nivel de instrucción de los entrevistados.

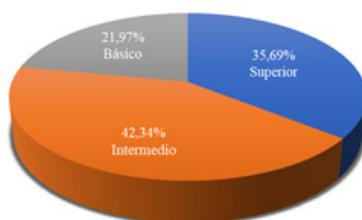


Gráfico 6. Porcentajes funciones-nivel de instrucción

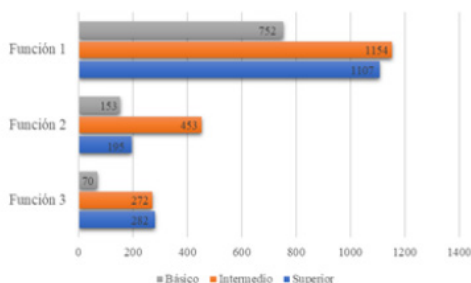


Gráfico 7. Relación funciones-nivel de instrucción

En este análisis bivalente encontramos resultados más dispares que en los obtenidos cuando hemos analizado el género y la edad. En el gráfico 6, se observa que los entrevistados con un nivel educacional intermedio hacen uso de las funciones en más ocasiones (42,34%) que los que tienen un nivel superior (35,69%) o básico (21,97%). De nuevo, es la autoprotección la más utilizada por los 3 grupos; la prevención la menos empleada por los sujetos con un nivel de instrucción superior y la reparación por los que tienen un nivel básico e intermedio.

4.3. REGRESIÓN LINEAL

Para estimar la influencia de las variables sociales en las funciones atenuadoras, se han realizado tres análisis de regresión lineal, uno por función. Asimismo, distinguimos dos tipos de regresión:

- Regresión lineal simple: es el análisis de la relación lineal entre las funciones generales de la atenuación con el género, la edad y el nivel de instrucción por separado.
- Regresión lineal múltiple: es la extensión de la regresión lineal simple. Se realiza el análisis entre la variable de interés (función atenuadora) y todas las posibles combinaciones de las variables sociales.

Los resultados de las tres regresiones se presentan en la tabla 3:

	Función 1		Función 2		Función 3	
	R^2	p	R^2	p	R^2	p
Edad	0,004	0,723	0,032	0,295	0,032	0,294
Género	0,01	0,553	0,025	0,357	0,01	0,557
Instrucción	0,118	0,04	0,009	0,579	0,2	0,0006
Edad + Género	0,014	0,79	0,057	0,379	0,042	0,487
Género + Instrucción	0,129	0,103	0,034	0,564	0,307	0,002
Instrucción + Edad	0,173	0,044	0,069	0,306	0,51	0,000008
Edad + Género + Instrucción	0,183	0,087	0,094	0,36	0,52	0,00003

Tabla 3. Análisis de regresión lineal. Alpha= 0,05.
Predicciones fiables si el coeficiente de determinación >0,7

Se observa que el nivel de instrucción es significativo en las funciones 1 (autoprotección) y 3 (reparación). En la primera con un p-valor del 0,04 y en la segunda con un p-valor del 0,0006. Por tanto, se rechaza la hipótesis nula en ambos casos y se confirma que existe relación lineal entre las variables.

La tabla 3 también nos muestra que la combinación de algunas variables sociales es significativa en:

- La función 1: el nivel de instrucción y edad (p-valor= 0,044).
- La función 3: el género y nivel de instrucción (p-valor= 0,002).
- La función 3: el nivel de instrucción y la edad (p-valor= 0,000008).
- La función 3: la edad, el género y el nivel de instrucción (p-valor= 0,00003).

En todos estos casos la probabilidad es menor que el *alpha* fijado (0,05), por consiguiente, se rechaza la hipótesis nula nuevamente y se deduce que hay relación lineal entre las variables estudiadas.

El nivel de bondad de ajuste nos muestra, sin embargo, que estas predicciones no son fiables, puesto que todos los coeficientes de determinación son menores a 0,7. Estos resultados oscilan entre 0,118 y 0,52, es decir, la proporción de la varianza total de la variable explicada por la regresión está entre esos valores.

En aquellos casos donde el p-valor fue inferior a 0,05, vamos a estudiar de manera más específica los coeficientes de la regresión. Este examen esclarecerá de qué manera el uso de las funciones atenuadoras varía con respecto a las variables sociales.

Autoprotección. Función 1				
Coeficiente	Estimador	Error estándar	Valor t	Pr (> t)
Intercepto	69,111	8,863	7,798	4,48E-09

Autoprotección. Función 1				
Coeficiente	Estimador	Error estándar	Valor t	Pr (> t)
Intercepto	77,071	10,254	7,516	1,21E-08
Edad	-9,551	6,485	-1,473	0,15
Instrucción	19,442	7,488	2,596	0,014

Reparación. Función 3				
Coeficiente	Estimador	Error estándar	Valor t	Pr (> t)
Intercepto	7,639	3,42	2,234	0,032
Género	2,556	2,656	0,699	0,48
Instrucción	8,417	2,239	3,76	0,0007

Intercepto	14,622	2,861	5,111	0,00001
Edad	-6,846	1,809	-3,784	0,0006
Instrucción	11,84	2,089	5,667	0,000003

Intercepto	13,344	3,264	4,089	0,0003
Edad	-6,846	1,818	-3,765	0,0007
Género	2,556	3,09	0,827	0,414
Instrucción	11,84	2,099	5,639	0,000003

Tabla 5: Coeficientes de la regresión lineal múltiple

De la tabla 5 extraemos varias conclusiones:

- i) En la función 1, la combinación edad y nivel de instrucción presenta unos coeficientes diferentes. Por un lado, la edad con un estimador negativo (-9,551) nos muestra que el uso de la autoprotección variará de modo inverso al crecimiento o decrecimiento de la variable social. Por otro lado, el nivel de instrucción, como en la regresión lineal simple, vuelve a presentar un coeficiente positivo (19,442), por lo tanto, el comportamiento de la variable dependiente cambiará de manera semejante al aumento o disminución de la variable independiente.
- ii) En la función 3, se observan unos resultados dispares en la combinación género-edad, edad-nivel de instrucción y edad-género-nivel de instrucción. Nuevamente el nivel de instrucción muestra estimadores positivos, así como el género; la edad, al igual que en la autoprotección, presenta un coeficiente negativo. La explicación de estos resultados es análoga a la anterior.

En síntesis, en todos los casos donde existe relación lineal entre las variables está involucrado el nivel de instrucción de los hablantes, tanto en la regresión lineal simple como en la múltiple. Por tanto, podemos afirmar que es la única variable social significativa en el análisis.

5. Discusión

Como hemos mencionado anteriormente, uno de los objetivos del proyecto PRESEEA es que, con los resultados alcanzados en el análisis de las diversas comunidades hispanohablantes, se realice un estudio comparativo para conocer la diversidad del español. Con la investigación de las funciones atenuadoras concluida dentro del corpus PRESEEA-Málaga, podemos proporcionar una comparación fiable entre nuestro trabajo y otros previos. Pese a que diversos equipos del proyecto estén comenzando a estudiar la mitigación (Barranquilla, Medellín, Sevilla, Caracas, entre otros), contamos únicamente con el estudio de la atenuación finalizado en seis grandes metrópolis: Granada, Madrid, Las Palmas de Gran Canaria, Santiago de Chile, Puebla de Zaragoza y Valencia; por lo que el cotejo se realizará con los resultados obtenidos en estos núcleos urbanos.

Hay que señalar que las investigaciones que se han llevado a cabo en Granada y Puebla de Zaragoza son un poco más acotadas que las de las otras cuatro urbes. Béjar (2015) y Montoro (2016 y 2021) analizan en sus estudios a individuos granadinos con un nivel sociocultural alto, por lo cual, las dos variables que podremos comparar serán el género y la edad. Por su parte, Palacios (2017 y 2019) estudia la atenuación en hablantes poblanos con un nivel educacional alto y bajo, pero no intermedio. Tendremos presente estas limitaciones a la hora de contrastar los resultados de los corpus.

Los análisis realizados en las seis ciudades confirman que la autoprotección (función 1) es la función que más se emplea por los individuos, seguida de la prevención (función 2) y, por último, la reparación (función 3). Estos resultados coinciden con los obtenidos en nuestra investigación, por lo que podemos corroborar que los hablantes de los siete corpus estudiados hacen uso de las funciones generales de la atenuación de manera similar. Estos datos podrían sugerir que estamos ante una clara inclinación de los individuos hispanohablantes por la autoprotección a la hora de atenuar el discurso; no obstante, debemos tener en cuenta las características del corpus analizado. El PRESEEA está formado por entrevistas donde interesa que el entrevistador se quede en un segundo plano y, por tanto, no suelen darse situaciones conflictivas que requieran de la prevención o reparación del discurso del informante. De igual modo, puede que esto se deba a que al hablante le resulte más sencillo proteger su imagen o la del oyente en el momento de hablar acerca de un tema escabroso que inmediatamente antes (prevención) o después (reparación).

En lo relativo al género, las mujeres palmenses y valencianas mitigan más su discurso que los hombres; en cambio en Granada, Madrid y Santiago de Chile ocurre lo contrario: son los varones los que más hacen uso de la atenuación. Al igual que sucede en Málaga, en Puebla de Zaragoza los hombres y mujeres exponen unos resultados prácticamente idénticos a la hora de emplear la atenuación; no obstante, en nuestro estudio, a diferencia de los datos obtenidos en Puebla de Zaragoza, son las mujeres las que muestran una mayor frecuencia de uso de este recurso. Igualmente, se constata que, en cuanto al género, la ciudad mexicana es la que más se asemeja a la malacitana.

Concerniente a la edad, el análisis realizado en esta investigación apunta a que en Málaga son los jóvenes los que más utilizan la atenuación durante el discurso oral, resultado que coincide con los obtenidos en Las Palmas, Santiago de Chile y Puebla de Zaragoza. En contraste, los adultos (grupo comprendido entre 35-54 años) son los que más atenúan en Granada, Madrid y Valencia. Cabe destacar que ninguno de los resultados indica que sean los mayores los que empleen más este recurso.

Por último, el nivel de instrucción se ha mostrado especialmente significativo en este artículo, comprobándose que, debido a cuestiones de aspiraciones sociales, los malagueños con un nivel de instrucción secundario son los que más usan la mitigación. Estos datos concuerdan con los de Valencia; pero difieren con los de Santiago de Chile, pues son los santiaguinos con un nivel de instrucción bajo los que más atenúan; y con los de Madrid, Las Palmas y Puebla de Zaragoza, donde son los individuos con un nivel de instrucción universitario los que más utilizan este recurso.

6. Conclusión

De lo expuesto hasta aquí podemos afirmar que los hablantes malagueños durante la entrevista semiformal emplean las funciones generales de la atenuación con el objetivo de no ganar o no perder en imagen social, para desvincularse con lo dicho y que la imagen propia o del oyente no quede dañada. Este estudio demuestra la presencia de variación en el uso de las funciones atenuadoras constreñida a las variables sociales, por consiguiente, este recurso debe considerarse como un fenómeno sociolingüístico. Del análisis efectuado hemos obtenido las siguientes conclusiones principales:

- i) Los hablantes malagueños utilizan la función de autoprotección en más ocasiones que la prevención o la reparación para mitigar su discurso.
- ii) La prueba de chi-cuadrado que se realizó entre las funciones generales de la atenuación y el género, la edad y el nivel de instrucción nos confirmó que existían relaciones significativas entre las variables.
- iii) Pese a presentar unos resultados similares, en Málaga las mujeres atenúan el discurso en más ocasiones que los hombres (51,98% - 48,02%).
- iv) Los jóvenes malagueños (Grupo 1 de edad) son los que más emplean la atenuación durante el desarrollo de la entrevista.
- v) Los hablantes con un nivel de instrucción intermedio usan las funciones atenuadoras más veces que los que tienen una formación básica o universitaria.
- vi) En los casos donde existe relación lineal entre las variables dependientes e independientes está involucrado el nivel de instrucción de los hablantes. Es, por tanto, la única variable social significativa.

En suma, durante este artículo habíamos presentado unas conjeturas preliminares, cuya validez quedaría demostrada tras el análisis de los resultados. Estas premisas apuntaban a que la autoprotección sería la función que escogerían en más ocasiones los malagueños para atenuar el discurso; que, debido a la conciencia sociolingüística (López Morales, 1989), las mujeres atenuarían más que los hombres; que los integrantes más jóvenes de la muestra emplearían más las funciones que adultos o mayores; y que, siguiendo el modelo curvilíneo observado en la clase social y nivel sociocultural (Almeida, 2003), el grupo con nivel educacional intermedio utilizaría más veces la mitigación que los pertenecientes al nivel básico o superior. Conforme a los resultados alcanzados, queda demostrado que todas las hipótesis de partida se corroboran.

A modo de conclusión, insistimos en que este artículo es solo el primer peldaño del estudio completo y detallado de la atenuación dentro del corpus PRESEEA-Málaga. Confiamos en que de aquí a poco podamos seguir aportando datos para construir el mapa diatópico de la atenuación en el marco de este proyecto.

7. Referencias

- ALBELDA MARCO, M. (2011): "Variación sociolingüística en las estrategias de atenuación del corpus PRESEEA-Valencia del sociolecto alto", Cestero Mancera, A. M., Molina Martos, I. y Paredes García, F. (eds.), *La lengua, lugar de encuentro. Actas del XVI Congreso Internacional de la Alfal*, Alcalá de Henares: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, pp. 1857-1866.
- ALBELDA MARCO, M. (2012): "Estudio sociolingüístico (piloto) de las estrategias de atenuación en el corpus PRESEEA de Valencia", Ridruejo Alonso, E. et al. (coords.), *Tradición y progreso en la Lingüística general*, Valladolid: Universidad de Valladolid, pp. 9-28.
- ALBELDA MARCO, M. (2013): "La atenuación: tipos y estrategias", Gómez Molina, J. R. (ed.), *El español de Valencia. Estudio sociolingüístico*, Frankfurt am Main: Peter Lang, pp. 315-343.
- ALBELDA MARCO, M. (2016): "Sobre la incidencia de la imagen en la atenuación pragmática", *RILI. Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana*, 27(1), pp. 19-32. <https://doi.org/10.31819/rili-2016-142703>
- ALBELDA MARCO, M. (2018a): "Variación sociolingüística de los mecanismos mitigadores: diferencias de uso en edad y sexo", *Cultura, lenguaje y representación*, 19, pp. 7-29. <http://dx.doi.org/10.6035/clr.2018.19.1>
- ALBELDA MARCO, M. (2018b): "La variación genérico-discursiva de la atenuación como resultado de la variación de la imagen", *Spanish in Context*, 15(2), pp. 348-370. <https://doi.org/10.1075/sic.00018.alb>
- ALBELDA MARCO, M., BRIZ GÓMEZ, A., CESTERO MANCERA, A. M., KOTWICA, D. y VILLALBA IBÁÑEZ, C. (2014): "Ficha metodológica para el análisis pragmático de la atenuación en corpus discursivos del español (es.por.atenuación)", *Oralia: análisis del discurso oral*, 17, pp. 7-62. <http://doi.org/10.25115/oralia.v17i.7999>
- ALBELDA, M., CESTERO, A. M., GUERRERO, S. y SAMPER HERNÁNDEZ, M. (2020): "Variación sociopragmática y geolectal en el uso de atenuación", *Lengua y Habla*, 24, pp. 1-53.
- ALMEIDA SUÁREZ, M. (2003): *Sociolingüística* (2ª ed.), La Laguna: Universidad de La Laguna.
- ÁVILA MUÑOZ, A. M. (2021): "La atenuación discursiva en el contexto de la acomodación comunicativa. Análisis de casos", *Pragmalingüística*, 29, pp. 27-43. <https://doi.org/10.25267/Pragmalinguistica.2021.i29.02>
- ÁVILA MUÑOZ, A. M. y RODRÍGUEZ CRUCES, M. (2020): "Estudio de las funciones de la atenuación en hablantes de Málaga con nivel de instrucción alto. Aproximación sociolingüística", *Sociocultural Pragmatics. An International Journal of Spanish Linguistics (SOPRAG)*, 8(2), pp. 139-158. <https://doi.org/10.1515/soprag-2020-0013>
- BALLESTEROS MARTÍN, F. J. (2002): "Mecanismos de atenuación en español e inglés: Implicaciones pragmáticas de cortesía", *Círculo de lingüística aplicada a la comunicación*, 11, pp. 1576-4737.

- BÉJAR PRADOS, R. (2015): "Estudio del fenómeno de la atenuación en la ciudad de Granada (nivel sociocultural alto)", *Revista Electrónica del Lenguaje*, 1, pp. 1-28.
- BRIZ GÓMEZ, A. (1995): "La atenuación en la conversación coloquial. Una categoría pragmática", Cortés Rodríguez, L. (ed.), *El español coloquial: Actas del I Simposio sobre análisis del discurso oral*, Almería: Universidad de Almería, pp. 103-122.
- BRIZ GÓMEZ, A. (2002): "La atenuación en una conversación polémica", *Estudios sobre lengua y sociedad*, 87-103.
- BRIZ GÓMEZ, A. (2003): "La estrategia atenuadora en la conversación cotidiana española", Bravo, D. (ed.), *Actas del Primer Coloquio Edice. La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes*, Estocolmo: Universidad de Estocolmo, pp. 17- 46.
- BRIZ GÓMEZ, A. (2006): "Para un análisis semántico, pragmático y sociopragmático de la cortesía atenuadora en España y América", *Lingüística Española Actual*, 29(1), pp. 5-40.
- BRIZ GÓMEZ, A. (2012): "La (no)atenuación y la (des)cortesía, lo lingüístico y lo social: ¿son pareja?", Escamilla Morales, J. et al. (eds.), *Miradas multidisciplinares a los fenómenos de cortesía y descortesía en el mundo hispánico*, Barranquilla/ Estocolmo: Universidad de Estocolmo/Universidad del Atlántico, pp. 212-245.
- BRIZ GÓMEZ, A. y ALBELDA MARCO, M. (2013): "Una propuesta teórica y metodológica para el análisis de la atenuación lingüística en español y portugués. La base de un proyecto en común (ES.POR.ATENUACIÓN)", *Onomázein*, (28), 288-319.
- BROWN, P. y LEVINSON, S. (1987): *Politeness. Some Universals in Language Usage*, Cambridge: Cambridge University Press.
- CAFFI, C. (1999): "On mitigation", *Journal of Pragmatics*, 31, pp. 881-909.
- CAFFI, C. (2007): *Mitigation*, Oxford: Elsevier.
- CESTERO MANCERA, A. M. (2011): "Estudio sociolingüístico de la atenuación en el corpus PRESEEA-Madrid", Cestero Mancera, A. M., Molina Martos, I. y Paredes García, F. I. (eds.), *La lengua, lugar de encuentro. Actas del XVI Congreso Internacional de la Alfal*, Alcalá de Henares: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, pp. 1897-1906.
- CESTERO MANCERA, A. M. (2012): "Recursos lingüísticos de atenuación en el habla de Madrid. Estudio sociopragmático", Jiménez, T., López, B., Vázquez, V. y Veiga, A. (eds.), *Cum corde et in nova grammatica*, Santiago de Compostela: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Santiago de Compostela, pp. 233-246.
- CESTERO MANCERA, A. M. (2015): "La atenuación lingüística en el habla de Madrid: un fenómeno sociopragmático variable", Cestero Mancera, A. M., Molina Martos, I. y Paredes García, F. (eds.), *Patrones sociolingüísticos de Madrid*, Berna: Peter Lang, pp. 365-412.
- CESTERO MANCERA, A. M. (2017): "La atenuación en el habla de Madrid: patrones sociopragmáticos", *RILCE. Revista de Filología Hispánica*, 33(1), pp. 57-86. <https://doi.org/10.15581/008.33.1.57-86>
- CESTERO MANCERA, A. M. y RODRÍGUEZ ALFANO, L. (2021): "Guía PRESEEA de estudio de la atenuación", Alcalá de Henares: Editorial Universidad de Alcalá.
- CONTRERAS FERNÁNDEZ, J. (2012): "¿Hay diferencias en las estrategias de atenuación utilizadas en los correos-electrónicos españoles y alemanes?", *Oralia: Análisis del discurso oral*, 15, pp. 325-342.

- CONTRERAS FERNÁNDEZ, J. (2020): "Mecanismos lingüísticos de atenuación en conversaciones coloquiales españolas y alemanas", *Revista Signos: estudios de lingüística*, 53(104), pp. 885-909. <http://dx.doi.org/10.4067/S0718-09342020000300885>
- DOUGLAS DE SIRGO, S., SOLER BONAFONT, M. A. y VUOTO, J. (2018): "La atenuación en conversaciones coloquiales argentinas y españolas: un estudio contrastivo", *RILCE*, 34(3). *Monográfico Nuevas aportaciones sobre la atenuación pragmática. Formas, funciones y variación lingüística*, pp. 1280-1312. <https://doi.org/10.15581/008.34.3.1280-312>
- FIGUERAS BATES, C. (2018): "Atenuación, género discursivo e imagen", *Spanish in Context*, 15(2), pp. 258-280. <https://doi.org/10.1075/sic.00014.fig>
- FLORES TREVIÑO, M. E. (2016): "Co-presencia de la atenuación e intensificación en el uso de bastante y su derivación en el habla del noreste de México", *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana*, 27, pp. 137-152.
- FRASER, B. (1980): "Conversational mitigation", *Journal of Pragmatics*, 4, pp. 341-350.
- GARCÍA DE DIEGO, V. (1951): *Lingüística general y española*, Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas-Instituto Miguel de Cervantes.
- GUERRERO GONZÁLEZ, S. (2021): "La atenuación lingüística en el corpus PRESEEA de Santiago de Chile", *Alpha (Osorno)*, 52, pp. 53-76.
- KOTWICA, D. (2015): "Al parecer evidencial atenuante. ¿Y reforzador?", Álvarez López, C. J., Garrido Martín, B. y González Sanz, M. (coords.), *Jóvenes aportaciones a la investigación lingüística*. Sevilla: Ediciones Alfar, pp. 481-493.
- LAKOFF, G. (1973): "Hedges: a study in meaning criteria and the logic of fuzzy concepts", *Journal of Philosophical Logics*, 2, pp. 458-508.
- LLOPIS CARDONA, A. (2016): "De la indeterminación a la atenuación: De alguna manera / forma / modo", *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana*, 27, pp. 105-122. <https://doi.org/10.31819/rili-2016-142708>
- LÓPEZ MORALES, H. (1989): *Sociolingüística*, Madrid: Gredos.
- MÁRQUEZ GUERRERO, M. (2012): "La paradoja de la atenuación en el discurso político. Su funcionalidad argumentativa en las interpelaciones de parlamentarias y parlamentarios andaluces", *Discurso y sociedad*, 6(1), pp. 187-215.
- MONTORO DEL ARCO, E. T. (2016): "Tipos y estrategias de atenuación en el corpus oral PRESEEA-Granada", Ponencia presentada en el *XII Congreso Internacional de Lingüística General*, Alcalá de Henares, España: Universidad de Alcalá, 23 al 25 de mayo de 2016.
- MONTORO DEL ARCO, E. T. (2021): "Recursos y estrategias de atenuación en el español hablado en Granada: el sociolecto alto", Zholobova A. y Soto Melgar M. (eds.), *El español de Granada: estudio sociolingüístico*, Berna: Peter Lang, pp. 401-426.
- MORENO FERNÁNDEZ, F. (1996): "Metodología del 'Proyecto para estudio sociolingüístico del Español de España y América (PRESEEA)'", *Lingüística*, 8, pp. 257-287.
- MORENO FERNÁNDEZ, F. (1998): "La variación sociolingüística. Las variables sociales", Moreno Fernández, F., *Principios de Sociolingüística y Sociología del Lenguaje*, Barcelona: Ariel, pp. 39-74.
- MORENO FERNÁNDEZ, F. (2005): "Corpus para el estudio del español en su variación geográfica y social: el corpus PRESEEA", *Oralia: Análisis del discurso oral*, 8, pp. 123-140.

- MORENO FERNÁNDEZ, F. (2006): "Información básica sobre el Proyecto para el Estudio Sociolingüístico del Español de España y de América-PRE-SEEA (1996-2010)", *Revista Española de Lingüística*, 36(1), 379-384.
- MORENO FERNÁNDEZ, F., CESTERO MANCERA, A. M., MOLINA MARTOS, I. y PAREDES GARCÍA, F. (2000): "La sociolingüística de Alcalá de Henares en el Proyecto para el Estudio Sociolingüístico del español de España y América", *Oralia*, 3, 149-168.
- PALACIOS, N. (2017): "Estrategias y mecanismos de atenuación en PRE-SEEA-Puebla: Instrucción educativa baja", *Anuario de Letras*, 5(2), pp. 149-181. <https://doi.org/10.19130/iifl.adel.5.2.2017.1466>
- PALACIOS, N. (2019): "Estrategias y mecanismos de atenuación en PRE-SEEA-Puebla: Instrucción educativa alta", Palacios, N. (ed.), *Voces de la lingüística mexicana contemporánea*, México: El Colegio de México, pp. 235-270.
- PUGA LARRAÍN, J. (1997): "La atenuación en el castellano de Chile: un enfoque pragalingüístico", *Tesis y Monográficos*, pp. 1-93.
- ROMAINE, S. (1996): "Patrones sociolingüísticos", *El lenguaje en la sociedad. Una introducción a la sociolingüística*, Barcelona: Ariel, pp. 87-122.
- SAMPER HERNÁNDEZ, M. (2013): "La atenuación lingüística en el español de Las Palmas de Gran Canaria", *Lingüística Española Actual*, 35(2), pp. 325-348.
- SAMPER HERNÁNDEZ, M. (2017): "Análisis sociolingüístico de la atenuación en el español de Las Palmas de Gran Canaria", *Análisis sociolingüístico de la atenuación en el español de Las Palmas de Gran Canaria*. Frankfurt a. M., Madrid: Iberoamericana / Vervuert, pp. 153-168. <https://doi.org/10.31819/9783954876334-008>
- SAMPER HERNÁNDEZ, M. (2018): "Un cambio en tiempo real: la atenuación entre hablantes universitarios de Las Palmas de Gran Canaria", *RILCE*, 34(3), pp. 1259-1279. <https://doi.org/10.15581/008.34.3.1259-79>
- SCHNEIDER, S. (2013): "Atenuación léxica y sintáctica", *Oralia*, 16, pp. 335-356.
- SCHNEIDER, S. (2017): "Las dimensiones de la intensificación y de la atenuación", Albelda Marco, M. y Mihatsch, W. (eds.), *Atenuación e intensificación en diferentes géneros discursivos*, Frankfurt am Main / Madrid: Iberoamericana / Vervuert, pp. 23-42.
- SILVA-CORVALÁN, C. (2001): *Sociolingüística y Pragmática del Español*, Georgetown: University Press.
- SOLER BONAFONT, M. A. (2016): "La función atenuante en los verbos doxásticos del español", *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana*, 14(27), pp. 75-90 <https://doi.org/10.31819/rili-2016-142706>
- SOLER BONAFONT, M. A. (2018): "Fingimientos y atenuación en el uso de *creo*". *RILCE* 34(3). *Monográfico Nuevas aportaciones sobre la atenuación pragmática. Formas, funciones y variación lingüística*, pp. 1104-1128. <https://doi.org/10.15581/008.34.3.1104-28>
- VILLALBA IBÁÑEZ, C. (2018): "Atenuación: algunas claves metodológicas para su análisis", *Normas*, 8, pp. 306-316. <https://doi.org/10.7203/Normas.v8i1.13277>